



Kymin Osakeyhtiön liikevaihto nousi 29,8 prosenttia

Kymin Osakeyhtiön vuoden 1969 liikevaihto Englannissa toimivan tytäryhtiön Star Paper Mills Ltd:n myynti mukaan luettuna oli 530,5 milj. mk. Siitä oli pääyhtiön osuus 446,5 milj. mk eli 29,8 % suurempi kuin edellisenä vuonna. Lisäys johtui pääasiassa tuotannon kasvusta (10,3 %) sekä jalostusasteen kohottamisesta. Myös yhtiön tärkeimpien tuotteiden keskihinta kohosi, mutta kun huomattava osa toimituksista myydään pitkäaikaisin sopimuksin kiinteisiin hintoihin, eivät vientimarkkinoilla tapahtuneet hinnankorotukset vaikuttaneet täydellä tehollaan vielä kuluneena vuonna.

Tuotanto ylitti ensimmäisen kerran 1 milj. yksikköä nousten 1 101 890 yksikköön. Myyntiyksikköjen määrä oli 677 480 yksikköä. Paperia ja kartonkia valmistettiin 61 870 tn enemmän kuin v. 1968. Myös useiden muiden tuotteiden valmistus lisääntyi. Tuotantoluvut kahdelta viime vuodelta ilmenevät seuraavasta taulukosta:

	1969	1968
Sanomalehtipaperia	248 050 tn	217 400 tn
Hienopaperia	149 880 „	120 660 „
M.G. paperia	16 770 „	16 400 „
Kartonkia ym.	23 300 „	21 670 „
Yhteensä paperia ja kartonkia	438 000 tn	376 130 tn
Valkaistua sulfiittiselluloosaa	76 650 „	141 790 „
Valkaisematonta sulfiittiselluloosaa	67 690 tn	(valkaisemattomana)
Valkaistua sulfaattiselluloosaa	136 000 „	129 380 tn
Puoliselluloosaa	5 540 „	13 510 „
Puuhioketta	248 120 „	217 190 „
Jalostustuotteita	1 860 „	
Sahatavaraa	27 020 std	22 380 std
Kemian teollisuuden tuotteita	65 840 tn	68 000 tn
Metalliteollisuuden tuotteita	35 040 „	30 740 „
Muita tuotteita	130 yks.	90 yks.
Yhteensä tuotantoyksikköjä	1 101 890 yks.	999 210 yks.
Omaan jalostukseen käytetty	424 410 „	377 540 „
Jäännös myyntiyksikköjä	677 480 yks.	621 670 yks.

Yhtiön omista vesi- ja höyryvoimalaitoksissa kehitettiin 961 milj. kWh, mikä vastasi 88,4 % yhtiön energiankulutuksesta.

Tehdaspuu Oy, joka nykyisin vastaa kokonaan yhtiön raakapuun hankinnasta, toimitti yhtiön tehtaille 3,4 milj. m³ kuorellista puuta. Hankinnasta oli yhtiön omien metsien osuus n. 13 %.

Yhtiön Englannissa sijaitsevien Star-tehtaiden kokonaistuotanto oli 56 750 tn

lisäyksen ollessa 12 %. Länsi-Saksassa Dörpenissä toimiva Nordland Papier-yhtiön hienopaperitehdas, josta yhtiö omistaa puolet, valmistasi ensimmäisenä vajaan toimintavuotenaan n. 24 000 tn puuvapaita paperilaatuja.

Vuoden lopussa oli yhtiön palveluksessa 7 896 henkilöä, joista toimihenkilöitä 1 413 ja työntekijöitä 6 483. Yhtiön eläkeläisten määrä oli vuoden lopussa 1 863 henkilöä.



Ministeri Miettunen tutustui yhtiömme jätevesien käsittelyyn

Maatalousministeri Martti Miettunen, vesiensuojeluneuvottelukunnan puheenjohtaja, hallitusneuvos P. O. Väisänen ja maataloushallituksen vesiensuojelutoimiston vt. päällikkö, tekn. tri Seppo E. Mustonen tutustuivat 23. 2. Kuusankoskella Kymin Osakeyhtiön suorittamiin vesiensuojelutoimenpiteisiin, joita heille esittelivät isännöitsijä Erkki Laasonen, isännöitsijä Krister Brommels ja dipl.ins. Gustav Rosenqvist. Esitelmätilaisuuden jälkeen vieraat perehtyivät sulfiittiselluloosan jäteliemen käsittelyyn Kymin haihduttamossa, elohopean talteenottomenetelmiin klooritehtaalla sekä jätevesien puhdistuslaitteisiin Kuusanniemen selluloosatehtaalla. Korkeat vesiensuojeluviranomaiset vakuuttivat kuulemastaan ja näkemästään olevan heille apua vaikeita vesiensuojelukysymyksiä ratkaistaessa. Tehdaskierroksen jälkeen tarjotulla lounaalla toimi isäntänä toimitusjohtaja Kurt Swanljung. Kuvassa vas:ltä ministeri Miettunen, dipl.ins. Rosenqvist ja isännöitsijä Laasonen.

PK 7:n arkkisali ja massaosasto rakenteilla Kuusanniemessä

Kuusanniemessä rakenteilla olevan uuden hienopaperikoneosaston yhteyteen tulevan arkkisalun sekä massa- ja kemiaaliosaston rakennustyöt on aloitettu tämän kuun alussa. Paalutustyöt saatiin kummankin rakennuksen osalta tehdyksi tammi—helmikuun aikana. Rakennustyöt suorittaa urakalla kuusankoskelainen Rakennusliike T. Potinkara Oy. Yhteistilavuodeltaan 120 000 kuutiometrin suuruisen rakennusten on määrä valmistua alkukesällä.



Högfors-tuotteita esillä Kouvolan LVI-70 näyttelyssä

Yhtiön metalliteollisuus esitteli tuotteitaan Kouvolan kauppapilaitoksessa 27. 2.—1. 3. pidetyssä lämpö-, vesijohto- ja ilmastointitekniikan erikoisnäyttelyssä LVI-70, johon osallistui puolisen sataa näytteillepanijaa. Yhtiön osastossa oli näytteillä Karkkilan tehtaan valmistamat uusimmat Termex-keskuslämmityskattilat ja niihin liittyvät Perfecta-malliset lämpöjohtopumput, kotilouskäyt-

töön tarkoitettu kuivauskaappi sekä tuoreimpana uutuutena Högfors-suihku-kaappi, joka on tarkoitettu pystytettäväksi muotoillun suihkualtaan päälle.

Tämän ensimmäisen Pohjois-Kymenlaaksossa järjestetyn LVI-tekniikan näyttelyn järjestäjänä toimi Lämpö- ja Vesijohtoteknillisen yhdistyksen Pohjois-Kymenlaakson kerho. Kävijöitä näyttelyssä oli arviolta n. 5000 henkilöä.

Neuvostoliittolaisia puunjalostusteollisuuden tutkijoita Kuusankoskella

Yhdeksäntoista neuvostoliittolaista puunjalostusteollisuuden tutkijaa kävi tutustumassa Kymin Osakeyhtiön selluloosa- ja paperiteollisuuteen 4. 3. Vieraat saapuivat maahamme 23. helmikuuta, jolloin Helsingissä alkoi Keskuslaboratorio Oy:n järjestämä suomalais-neuvostoliittolainen sulfiittisymposiumi. Kokouksessa käsiteltiin erilaisia sulfiittiseluloosamassan valmistukseen liittyviä kysymyksiä. Tämän neuvottelu- ja esitelmöntilaisuuden jälkeen oli vieraille, jotka edustivat maansa selluloosan ja paperin tutkimuslaitoksia sekä metsäteknillistä akatemiaa, järjestetty mahdollisuus tutustua suomalaiseen puunjalostusteollisuuteen.

Kuusankoskella vieraat otti Koskelassa vastaan selluloosateollisuuden isännöitsijä Erkki Laasonen, joka selosti samalla yhtiön tuotantoa ja toimintaa. Vieraiden ensimmäisenä tutustumiskohteenä oli Kymin sulfiittiseluloosatehdas, missä käyttöpäällikkö Lars Ståhlströmin ja käyttöinsinööri Ensio Erkinharjun opastuksella vierailtiin keittämössä, valkaisuosastolla ja kuivauskoneilla. Kuusanniemen sulfaattiseluloosatehtaalla olivat kiertokäynnin oppaina isännöitsijä Laasonen ja käyttöinsinööri Anssi Vesanen. Voikkaan paperitehdasta vieraille esitteli teknillinen johtaja Anders Lund.

Henkilöasioita

KUUSANKOSKI

Käyttöpäällikkö, dipl.ins. Holger Hollsten on 12. 2. nimitetty kemian teollisuuden teknilliseksi johtajaksi.

Metallikorjaamon päällikkö, dipl.ins. Lauri Kaira siirtyy 1. 4. suunnitteluosastolle yhtiön standardisoimis- ja patentti-insinööriksi.

Työnsuunnittelukeskuksen päällikkö, ins. Osmo Mattero tulee 1. 4. alkaen hoitamaan oman toimensa ohella metallikorjaamon päällikön tehtäviä.

Ins. Seppo Meriluoto on 1. 3. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi klooritehtaalle.

Teknikko Seppo Pessa on 15. 2. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolle vuoromestariksi.

Merkonomi Marja-Leena Huhtanen on 1. 2. otettu yhtiön palvelukseen kuljetusosastolle.

Merkonomi Kirsti Haapsaari on 2. 2. otettu yhtiön palvelukseen kirjapainon toimistoon.

Merkonomi Ritva Inkeroinen Voikkaan paperitehtaalta on 16. 2. siirtynyt Kymin paperitehtaan lähetysoasastolle.

Rva Marja-Leena Haimi on 27. 2. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan toimistoon.

Nti Mervi Mäkinen Voikkaan paperitehtaan toimistosta on 28. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

KARKKILA

Dipl.ins. Vilho Räsänen Heinolan tehtaalta on 1. 3. siirtynyt Karkkilan tehtaan työturvallisuusinsinööriksi. Hänen tehtäviinsä kuuluu metalliteollisuuden työturvallisuustoiminnan suunnittelu. Hän toimii myös 1. 3. alkaen metalliteollisuuden ammattikoulun rehtorina.

Nti Maritta Rantanen on 18. 2. otettu yhtiön palvelukseen vientiosastolle.

Dipl.ins. Jouko Tuominen tuotteiden kehittämisosastolta on 13. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Teuvo Salminen tuotteiden kehittämisosastolta on 13. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

HEINOLA

Ins. Juha Härmänsuo piirustuskonttorista on 1. 3. siirtynyt kattilahallin käyttöinsinööriksi.

Ins. Kyösti Ropanen myyntiosastolta on 28. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Raimo Laihomaa Helsingin ilmastointikonttorista on 31. 1. eronnut yhtiön palveluksesta.

Piirtäjä Jorma Tiainen Helsingin ilmastointikonttorista on 31. 1. eronnut yhtiön palveluksesta.

LAHTI

Merkonomi Oiva Tuisku on 1. 2. siirtynyt Heinolan tehtaan osto-osastolle.

Rva Helmi Karlström on 1. 3. siirtynyt Heinolan tehtaan osto-osastolle.

SALO

Teknikko Reima Virtanen työväline-suunnitteluosastolta on 4. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Anja Hietanen on 5. 2. otettu yhtiön palvelukseen palkanlaskijaksi.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Puuseppä Vilho Puukko kuljetusosastolta (49 palvelusvuotta), 1. valkaisija Antti Niemi Kymin selluloosatehtaalta (45), kuivauskoneenhoitaja Eino Mauno Kymin selluloosatehtaalta (43), varusmestari Väinö Hasu tehdaspalvelusta (41), kuvalaattojen valmistaja Asser Grönroos Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (40), 1. hioja Toivo Tiro Voikkaan puuhiomolta (40), sihtimies Väinö Tynys Kymin selluloosatehtaalta (40), kirjuri Elsa Mäki kiinteistöosastolta (36) ja apumies Toivo Kilkki rakennusosastolta (10).

HALLA

Ky 5:n kyllästäjä Väinö Ritola (37) ja höyläämötyöntekijä Meeri Saarela (13).

Vahinkokäynnistysten estäminen

Vahinkokäynnistysten aiheuttamat tapaturmat ja monenlaiset vaaratilanteet tunnetaan kaikkialla, missä joudutaan työskentelemään koneiden ja laitteiden kanssa. Tästä huolimatta koneiden pysäytys-, korjaus- ja käynnistämistoimenpiteiden yhteydessä ei aina noudateta asiaan kuuluvaa huolellisuutta ja varovaisuutta. Aivan lähiaikoina on sattunut varoittavia 'vähältä piti'-tilanteita, joiden johdosta yhtiön työturvallisuuspalvelu haluaa palauttaa mieliin vahinkokäynnistysten estämistä koskevat määräykset:

1. Vahinkokäynnistysten aiheuttaman tapaturman vaara on otettava huomioon aina, kun koneisto tai muu laite on pysäytetty korjausta, puhdistusta tai muuta toimenpidettä varten.
2. Oman turvallisuutesi vuoksi ilmoita aina ensin koneenhoitajalle tai vastaavalle henkilölle koneistossa tehtävästä työstä.
3. Kun koneisto on pysäytetty, ripusta käynnistimiin käynnistyskieltoilpi 'Miehiä työssä'. Myös päävirtakytkimeen tai sulakekoteloon on pantava työtä koskeva varoitus.
4. Käynnistinkieltokilvet ovat aina henkilökohtaisia ja sen vuoksi ne on varustettava ammatti- tai vakanssimerkinnällä ja koko nimellä.
5. Tämä varoitus ei vielä takaa turvallisuuttasi, vaan koneisto on lisäksi erotettava käyttövoimastaan lukitsemalla päävirtakytkin nollassentoon tai poistamalla sulakkeet.
6. Mikäli samalla koneella on useampia työryhmiä korjaustyössä, on kunkin ryhmän vanhimman menettävä edellä selostetulla tavalla.
7. Työn päätyttyä kilpien asettajan on itse ne poistettava. Kellään muulla ei siihen ole oikeutta.

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN tuotanto oli tammikuussa 30 006 tn netto, mikä on uusi kuukausiennätys.

PK 17:n koneenhoitajaksi on 1. 2. nimitetty varakoneenhoitaja Aulis Palander ja PK 15:n koneenhoitajaksi 1. 3. silinterimies Esko Sysmäläinen. Varakoneenhoitajaksi on 1. 3. nimitetty silinterimies Matti Henttu.

Paperitehtaan ja puuhiomon työturvallisuustoimikunnan vieraana oli 25. 2. Oy Tampella Ab:n Inkeröisten tehtaiden siisteys- ja järjestyskilpailun voittajat, jotka tutustuivat Voikkaan paperitehtaan ja puuhiomoon.

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN TUOTANTOKOMITEAN aloitteesta järjestettiin vuorottain tutustumisretki painolaitoksiin seuraavasti: 1. vuoro vieraili 11. 2. Hertso Oy:n ja Helsingin Sanomien painolaitoksissa, 2. vuoro 3. 3. Suomalaisen Kirjallisuuden Kirjapaino Oy:n ja Suomen Sosialidemokraatin painolaitoksissa, 3. vuoro 19. 2. Uusi Kivipaino Oy:n ja Aamulehden painolaitoksissa sekä 4. vuoro 23. 2. Yhteiskirjapaino Oy:n ja Hufvudstadsbladetin painolaitoksissa. Osanottajamäärä jokaisessa ryhmässä oli n. 40 henkilöä insinöörejä, työnjohtajia ja työntekijöitä.

KEMIAN TEOLLISUUS. Klooritehtaalla valmistettiin viime vuonna klooria 23 029 tn ja natriumhydroksidia 26 099 tn.

Spriitehtaan tuotanto oli 7 613 tn raakaspriitä.

Asetyleenä valmistettiin 118 tn.

ENSIAPULUENTO. Voikkaan tehtaan palokuntalaisille järjestettiin 2. 2. palokunnantalolla ensiapua käsittelevä luento sekä näytettiin ensiavun eri toimenpiteitä esittelevä opetusfilmi. Luennoitsijana toimi tehtaanlääkäri Karl H. Roschier.

VOIKKAAN TEHTAAN PALOKUNNASSA on joukkueenjohtajan valtuuksin nimitetty koneasioita hoitamaan IV joukkueen johtaja Kalevi Mattila. Hän toimii suoraan päällystön alaisena.

PALOPAÄLLYSTOKURSSI. Neljän viikon pituisen teollisuus- ja liikelaitosten palontorjuntahenkilökunnalle tarkoitettun palopäällystökurssin ovat Valtion Palokoulussa 19. 1.—14. 2. suorittaneet joukkueenjohtaja Reino Kinnunen ja koneasiain hoitaja Jorma Starck Kymin-tehtaan palokunnasta sekä joukkueenjohtaja Pertti Niemelä ja palomies Juhani Montonen Voikkaan tehtaan palokunnasta.

ENSIIVUN PERUSKURSSI pidettiin Voikkaalla 23.—26. 2. Opettajana toimi terveysisäri Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta. Kurssille osallistui seuraavat 23 henkilöä: Heikki Erkkilä, Pertti Halonen, Margit Hieta, Osmo Hirvonen, Heikki Joutjärvi, Bruno Järvinen, Veikko Karhu, Impi Kotilainen, Veikko Lampen, Kalevi Luoranen, Kari Mäki, Flegont Mäkinen, Aatu Nevalainen, Risto Niemi, Seppo Niemi, Yrjö Piira, Juhana Puholainen, Pekka Puolakka, Timo Pöysä, Osmo Rikkola, Kauko Takala, Pentti Turunen ja Ilkka Uusitalo.

ENSIIVUN TOINEN PERUSKURSSI pidetään Voikkaalla 9.—12. 3. ja ensiivun kertauskurssi 6.—9. 4. Opettajana toimii terveysisäri Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta.

Luottamusmiehiä

Suomen Paperiteollisuudentyöntekijäin liiton (SAK) Kuusankosken osaston alainen korjaamotyöntekijäin työhuonekunta on valinnut neuvottelevaksi luottamusmieheksi jyrssiä Tuure Nybergin, joka toimii samalla keskuskorjaamon luottamusmiehenä ja hänen varamieheksi viilaaja Väinö Peltosen, joka toimii myös Kymin selluloosatehtaan korjausryhmän luottamusmiehenä sekä Kymin paperitehtaan korjausryhmän luottamusmieheksi viilaaja Tapio Sahlbergin.

Suomen Paperiteollisuudentyöntekijäin liiton (SAK) Kuusankosken osasto on valinnut 1. rullamies Kalervo Nikkisen Kymin paperitehtaan Yankee-koneille luottamusmieheksi 1. rullamies Lauri Laineen siirryttyä toisiin tehtäviin.

Neljä 1 000 mk:n stipendiä

Yhtiön ammattikoulun johtokunta on jakanut kaksi ammattikoulun juhluvuoden stipendiä ja kaksi stipendiä koulun erityisrahastosta jokainen suuruudeltaan 1 000 mk seuraaville ammattikoulun käyneille ja parhaillaan teknillisissä kouluissa opintojaan jatkaville:

Ammattikoulun juhluvuoden stipendit Seppo Ilmari Nykäselle ja Pertti Tapani Pesulle sekä erityisrahaston stipendit Juhana Ilkka Laitiselle ja Matti Saarevirralle.

Perheenemäntien virkistyslomat

Yhtiö myöntää jälleen maksuttomia 7 vrk:n virkistyslomia noin 20 kuusaalaiselle ja 15 voikkaalaiselle perheenäidille. Loma on tarkoitettu suuriperheisten tai sairauden takia loman tarpeessa olevien äitien haettavaksi. Loman saa käyttää kuluvan vuoden aikana itse kullekin parhaiten sopivana ajankohtana joko Vuolenkosken lomakodissa tai Verlan lomakylässä. Hakemuskavakkeita ja -ohjeita annetaan sosiaaliosastolta Kymin-tehtaalla 87012/382 ja Voikkaalla 89012/125. Anomukset pyydetään tekemään ke 25. 3. klo 12 mennessä.

UUSIA OMAKOTITONTTEJA tullaan jälleen jakamaan yhtiöläisille entisiin ehdoin ja edellytyksin Kymenrannasta Korvenmäentien ja ns. Mörkölinjalta Segerhornintien varrelta sekä toimihenkilöille Melkunmäen Nikulantiel-tä. Halukkaita kehoitetaan tekemään anomuksensa erityiselle kaavakkeelle, joita on saatavana sosiaaliosastolta. Kaavakkeet on huolellisesti täytettyinä jätettävä sosiaaliosastolle maaliskuun 15 päivään mennessä.

KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHO kokoontuu kerhoiltoihinsa naisten kerhohuoneistossa ke 18. 3. klo 19 ja ke 1. 4. klo 19.

Työturvallisuustoimikunnat

Työturvallisuustoimikuntien kokoonpano v. 1970 on seuraava:

Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osasto, päällystyslaitos ja puuhiomo: pj. teknillinen johtaja Lennart Gräsbeck, yhdysmies ylimestari Ahti Hakalainen, kaikki osastot: Erkki Koskinen ja Eino Hatinen, salit: Taisto Siitari ja Mikko Järvinen, PK 3 ja 4: Timo Lassila, PK 5 ja 6: Pentti Tiuhonen, kiillotuskalanterrit, hylsänleikkaus, rullaus ja pakkaus: Heimo Salmi, massankäsittelyosasto: Onni Toivonen, naisten työmaat: Saimi Koste, päällystyslaitos: Paavo Manninen, paperivarasto ja kehysnauaamo: Hannu Mukkila, puuhiomo: Tauno Lampinen, konekorjaukset: Markus Salminen, rakennuskorjaukset: Reijo Lahti, instrumenttikorjaukset: Voitto Pesu: sähkökorjaukset: Jorma Vahter.

Kymin paperitehtaan Yankee-osasto: pj. käyttöpäällikkö Tauno Tainio, yhdysmies ylimestari Into Suominen, kaikki osastot: Erkki Penttinen ja Vilho Salminen, paperikoneet: Arvi Telkkinen, massankäsittelyosasto: Arvi Hämäläinen, jalostuskonesali: Oiva Pöysä, leikkuukoneet: Eino Saarenpää, naisten työmaat: Kirsti Kotiranta.

Kymin selluloosatehdas: pj. isännöitsijä Paul Lindqvist, varapj. käyttöpäällikkö Lars Ståhlström, yhdysmies käyttöins. Ensio Erkinharju, kaikki osastot: Manu Sommarberg, Aulis Marstio, Pertti Solio, Arne Palonen ja Sulo Sarkanen, kuorimo: Veikko Vainikka ja Juho Kiiskinen, haponvalmistus, keittäjä ja pesuosasto: Artturi Ahonen, kuivauskonesali: Reijo Heinonen, konekorjaukset: Veikko Tuukkanen, sähkötyöt: Matti Karlsson.

Kuusanniemen selluloosatehdas: pj. teknillinen johtaja Ilmari Lindberg, varapj. käyttöinsinööri Anssi Vesanen, yhdysmies ylikonemestari Väinö Niemelä, kaikki osastot: Leo Suokas, keittäjä ja pesemö: Pertti Vainio, valkaisu- ja C 1 O₂: Paavo Toivonen, kuivauskone: Paavo Frantsi, kattilalaitos: Reijo Kymén, valkolipeämö: Mauno Mattsson, kuorimo: Kyösti Korppi, korjaamo: Jorma Kossila, Timo Lamminpää ja Kalle Laamanen, sähkökorjaamo: Rauno Kirviranta, MP-laitos: Reino Virtanen.

Voikkaan paperitehdas: pj. teknillinen johtaja Anders Lund, yhdysmiehet ylimestari Teuvo Vesanen ja teknikko Pertti Savinen, kaikki osastot: Pentti Suhonen ja Yrjö Ahvenisto, PK 11: Osvald Paavola, PK 12 ja 15: Jouko Penttilä, PK 18: Sulo Rajajärvi, Pertti Skinnari ja Timo Pöysä, paperisali: Raija Jokinen, massankäsittelyosasto: Kauko Kylliäinen, mittarikorjaamo: Pekka Tuomi, varasto: Sulo Kurko, hylsien käsittely: Eino Moilanen, paperitehdas: Kalevi Luoranen ja Jouko Pakarinen, rakennusryhmä: Ilkka Vesa.

Voikkaan puuhiomo ja Sampo: pj. käyttöpäällikkö Åke Lindholm, varapj. ylimestari Esko Eloranta, yhdysmies mestari Keijo Salonen, prässihomo: Niilo Vepsäläinen, hiomosali ja alakerta: Erkki Vainiemi, lajitteluosasto: Urho Ukkonen, valkaisuosasto: Jorma Laine, pöllivintti: Juhani Heikkinen, kuorimo: Martti Huotari, naisten työmaat: Aila Moisio, koneet ja korjaamo: Pentti Gruzdaitis, rakennusryhmä: Simri Panttila, hiomon voitelu: Olavi Leivo, Sampo: Toivo Ukkonen.

Kemian tehtaat: pj. käyttöinsinööri Ralf Sjöblom, varapj. käyttöinsinööri Seppo Meriluoto, yhdysmies ylimestari Aake Majander, kaikki osastot: Tuure Nurminen, kenno-, suola- ja valkaisu- ja kompressoriosastot: Veikko Niemi, asetyleni-, trii-, Ky 5-, peroksiidi- ja vesilasiosastot: Esa Holmberg, klooritehtaan päivätyöntekijät: Anssi Kajander, klooritehtaan naisten työmaat: Aune Itkonen, vuoromestarit: Tapio Paavola, laboratoriot: Kaisa Laine, spriitehdas: Viljo Eklund, ilmatehdas: Kaarlo Kauppinen, kunnossapitotyöt: Jaakko Frilander ja Pentti Lauren.

Höyryosastot: pj. höyrypäällikkö B. Zimmermann, varapj. käyttöinsinööri Aimo Lahti ja ins. Kurt Malmberg, Kymin kaikki osastot: Nils Andersson, Sven Kihlström ja Tapio Koskinen, Voikkaan kaikki osastot: Rolf Eklund, Sakari Ahola, Tauno Hartikainen ja Lempi Ahonen, Kymin höyrynjako: Erkki Simola, Kymin kattilat: Viljo Säyriö, Voikkaan kattila n:o 7: Aulis Kousa ja Veikko Lehtinen.

Voimaosasto: pj. sähköpäällikkö C. von Graevenitz, yhdysmies ins. Harri Pousi, kaikki Kymin voimalaitokset: Osmo Rutanen, Kuusaan voimalaitos: Eino Hokkanen, Keltin voimalaitos: Viljo Virtala, Voikkaan voimalaitos: Viljo Elojärvi, Kymin höyryvoimalaitos: Harry Olsén, Voikkaan höyryvoimalaitos: Pekka Salonen, Kissakosken voimalaitos: Erkki Qvick, Verlan voimalaitos: Toivo Niemi.

Keskussähkökorjaamo: pj. sähkökorjaamon päällikkö Sulo Lindfors, yhdysmies Kymintehtaalla mestari Pentti Myöhänen ja Voikkaalla mestari Armas Kurvinen, Kymin sähkökorjaamo: Alpo Laaksonen, Voikkaan sähkökorjaamo: Seppo Matilainen, Kymin ymp. asennukset: Seppo Lupunen, puh.asennukset: Esa Siivonen, Kymin paperitehdas ja selluloosatehdas: Otto Änäkäinen, Kymin höyryosasto ja kloori: Reijo Hölsä, Voikkaan höyryosasto ja voimalaitokset: Kaarlo Hämäläinen, Voikkaan linjatytöt: Ossi Nöjd.

Metallikorjaamon toimikunta valitaan myöhemmin.

Rakennusosasto (Kymintehdas): Kymin rakennusryhmä: pj. dipl.ins. Unto

Viherlaiho, varapj. ins. Pentti Nieminen, yhdysmies toimistopääll. Heikki Ylikangas, tehdaskorjaukset: Eero Mäkinen ja Reino Jokinen, maalaustyöt: Yrjö Pekkarinen ja Oiva Sahlberg, varasto ja Kuusaan saari: Pertti Lehtola, naisten työmaat: Aune Kantanen, tiettyöt: Erkki Riipi ja Eino Pörsti.

Rakennusosasto (Voikkaa): pj. ylimestari Väinö Lindén, varapj. ja yhdysmies rakennusmestari Vilho Björn, kaikki osastot: Petter Laukkanen, Paavo Hohteri ja Veikko Lampén, konekorjaukset: Esko Merelä, rakennustyöt: Niilo Paavola ja Viljo Rihu, naisten työmaat: Kerttu Tuomi.

Kuljetusosasto: pj. ins. Antero Ahola, varapj. liikennepääll. Niilo Jokinen, yhdysmies ins. V. Lintunen, Kymin purkaus- ja lastaustyöt Väinö Häkkinen, Voikkaan purkaus- ja lastaustyöt: Erik Roitto, Kuusanniemen purkaus- ja lastaustyöt: Kalle Vuorinen, korjaamo: Sulo Valtonen, trukit: Risto Ollikainen, autot: Eero Lahtinen, rautatiet: Elis Kunttu, ratatyöt: Usko Forsström, var-tiopaikat: Oiva Riihimies.

Kiinteistöosasto: pj. varatuomari Matti Ylikangas, varapj. rakennusmestari Erkki Forsell, yhdysmies rva Aila Olkinuora, kaikki osastot: Arne Pajula, asuntokiinteistöt: Kalevi Kotilainen, ulkotyöt: Oiva Kanerva, puutarhat: Pentti Hannula, Koskela: Sisko Niilo-Rämä, asuntokorjaus: Taito Harju, Tatu Tuomi ja Ebba Inkeroinen.

Tutkimusosasto: pj. dipl.ins. Kurt Sibelius, selluloosaosasto: Eino Rihula, paperiosasto: Eero Tiensuu, kemiallinen osasto: Matti Pukki ja Hilikka Helander, yleinen osasto: Rolf Söderholm, kirjasto: Raili Rautjärvi.

Varasto: pj. varastonhoitaja Martti Savela, Kymin varasto: Pekka Komu ja Arvo Tarkkanen, Voikkaan varasto: Matti Lalu ja Aimo Pöyry.

Haukekasuo: pj. käyttöpäällikkö W. Ekelund, yhdysmies ylityönjohtaja Viljo Vuorinen, kaikki osastot: Pauli Häkkinen, Heseper-koneet: Einari Kultanen, korjauspaja: Leo Hämäläinen, traktorit: Kauko Porkka, turvejussin työt: Kaarle Rämä, kokoojakoneet: Mauno Ripattila.

Kouvolan Kirjapaino: pj. ylifaktori Vilho Rantala, paino-osasto: Lenni Mustamäki, käsinlatomo: Matti Nissinen, konelatomo: Heikki Laisi, paperivarasto: Pauli Larimo, sitomo: Inkeri Pöysti.

Ammattikoulu: pj. opettaja Usko Liimatainen, yhdysmies opettaja Birger Turunen, I A: Markku Myöhänen, I B: Raimo Asikainen, I C: Jukka Bäckman, I D: Pentti Höijer, II A: Hans Sommarberg, II B: Matti Salminen, II C: Juhani Pahkajärvi, II D: Timo Aaltonen, me III: Veijo Lindberg, sä III: Arto Keppo.

PERHEENEMANTIEN KERHO I tekee retken Vuolenkoskelle ma 16. 3. Lähtö Kymin Osulan luota klo 9. Ajetaan Tähteen ja Jaalan kautta. Seuraava kerhoilta pidetään seuratalon ravintolahuoneessa to 2. 4. klo 19. Emäntävuoressa Maunukselan ryhmä.

PERHEENEMANTIEN KERHO II kokoontuu seuratalon ravintolahuoneessa to 12. 3. klo 19. Emännyyttä hoitaa Kuusanniemi—Aronpellon ryhmä ja to 9. 4. kerhoillassa Kytöahon ryhmä.

TEATTERI-ILTA sosiaaliosaston nais-tenkerhojen jäsenille Kouvolan Teatterissa to 19. 3. klo 19.30, jolloin nähdään ensi-iltaesityksenä Esko Korpilinnan näytelmä 'Murhataanpa Bobrikov'. Lippuja jaetaan kerhotilaisuuksissa. Kossilan Liikenne on järjestänyt teatterivieraita varten kolme ylimääräistä linja-autoa, jotka lähtevät Voikkaan konttorimäeltä kello 18.45 kulkien kaksi autoa Tähteen ja Kymintehtaan Osulan kautta ja yksi auto Kuusaantietä.

KIRJAPAINO

Kouvolan Kirjapainon luottamusmieheksi on valittu kirjaltaja Veikko Helin.

HAUKKASUO

LUOTTAMUSMIEHIA. Saveron Turve- ja Metsätyöväen ammattiosasto on valinnut pääluottamusmieheksi turpeennostokoneen kuljettaja Einari Kultasen ja hänen varamieheksensä turvekoneen kuljettaja Arne Kuritun sekä työpaikkaluottamusmiehiksi asentaja Kauko Seppäläisen, kaivinkoneen kuljettaja Veikko Vesalan ja suonraivauskoneen kuljettaja Toivo Haimin.

HALLA

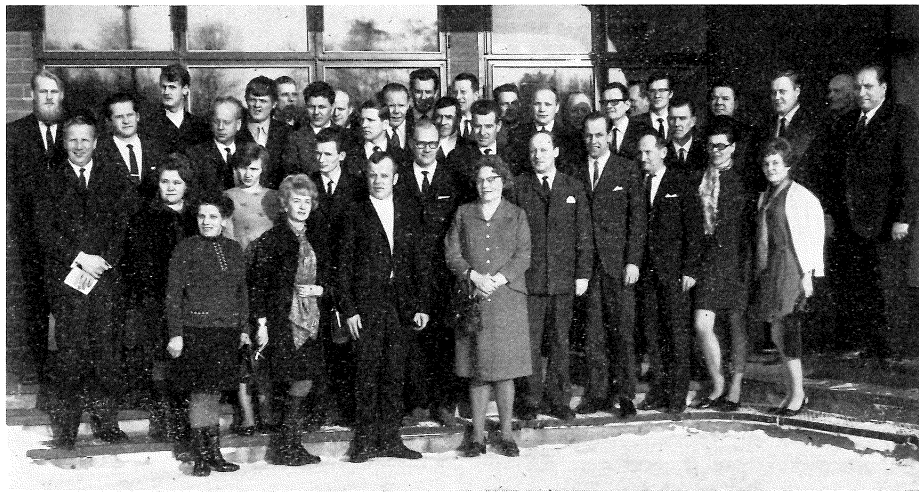
Työturvallisuuden kirjukurssi

Hallan tehtaalla järjestettävän toisen työturvallisuuden kirjukurssin alkajais-tilaisuus pidettiin 11. 2. Hallan seuratalossa. Tällä kertaa kurssilla on mukana kaksi työnjohtajaa sekä 35- mies- ja 6 naistyöntekijää. Vuonna 1967 järjestetyn kurssin suorittivat mm. kaikki silloiset työnjohtajat.

Tilaisuudessa pitämässään puheessa Hallan tehtaan isännöitsijä Börje Carlson toivotti kurssilaisille menestystä opinnoissa ja kertoi, että tämän kurssin päätyttyä Hallan tehtaan työjohto kokonaisuudessaan ja 74 työntekijää on suorittanut turvallisuusmiehen kirjukurssin.

Kurssin laatineen Keskinäinen yhtiö Teollisuusvakuutuksen edustajana käytti puheenvuoron dipl.ins. Olavi Saarinen. Hän esitelmöi aiheesta 'Työturvallisuus ja sen velvoitteet työnantajalle ja työntekijälle.'

TUKKIKULJETTIMET. Sahan uudet tukkikuljettimet on tilattu Insinööri-toimisto Ruben Carlbergilta. Asennus tapahtuu sahan kesälomien aikana.



Yhtiön metalliteollisuuden tuotantokomiteat Karkkilassa

Yhtiömme metalliteollisuuden tuotantokomiteat Karkkilan, Heinolan, Lahden, Salon ja Hangon tehtailta koontuivat Karkkilassa yhteiseen tilaisuuteen, joka pidettiin 10. 2. ammattikoulussa. Johtaja Tor Stolpe toivotti jäsenet tervetulleiksi. Sosiaalipäällikkö Erkki Mattsson esitteli Karkkilan tehtaan historiaa ja kertoi vanhoista valureista, tuotantopäällikkö Reino Sandelin selosti tehtaan toimintaa ja tuotantoa sekä insinööri Heikki Paatela kunnossapito-osaston toimintaa. Tehdaskierroksen jälkeen virkamieskerholla pidetyssä tilaisuudessa johtaja Stolpe esitti taloudellisen katsauksen ja myyntijohtaja Peter von Koskull selosti metalliteollisuuden myyntiä ja sen tulevaisuuden näkymiä. Päivällisen jälkeen opetusneuvos Antero Rautavaara esitti ajatuksia yrittäjädemokratiasta. Aiheesta syntyi vilkas keskustelu, jonka aikana valotettiin asiaa sekä työntekijän että työnantajan näkökulmasta.

KARKKILA

POLIKLINIKKA. Terveystieteiden hallinnon opiskelija Kitta Rossi Helsingin Sairaanhoidon-opistosta perehtyy työpaikkaterveydenhuoltoon 2.—24. 3.

SALO

LUOTTAMUSMIEHIA. Salon Metallityöväen ammattiosasto on valinnut vuodeksi 1970 seuraavat luottamusmiehet. Pääluottamusmies asentaja Aatos Sinivaara, varalla asentaja Eino Degerström; puristamo: puristaja Reijo Vahlroos, työkaluosasto: työkalusorvaaja Kauko Laaksonen, tarkastusosasto: tarkastaja Anita Pohjola, os. 21: revolverisorvaaja Raija Suominen, os. 31: poraaja Taisto Hellsten ja os. 32: vesikoettaaja Eino Virtanen.

TOIMIHENKILÖKERHO. 11.—12. 2. järjestettiin kaksiosainen esitelmä- ja aiheesta Hydrostaattinen voimansiirto, josta esitelmöi tekn.lis. Rolf Haglund tuotteiden kehittämisosastolta Lahdesta.

HANKO

TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi vuodeksi 1970 on valittu levyseppä Bertel Söderlund ja sihteeriksi työnjohtaja Ove Ekholm.

Tuotantokomitean kokoonpano vuonna 1970 on seuraava: Työnantajan edustajat: varsinaiset jäsenet: insinööri Veikko Perämaa ja ylityönjohtaja Erik Johansson; varajäsenet: teknikko Stig Sannholm ja teknikko Tage Fager.

Toimihenkilöiden edustajat: varsinaisen jäsenen: työnjohtaja Ove Ekholm; varajäsen: työnjohtaja Rolf Holm.

Työntekijöiden edustajat: varsinaiset jäsenet: levyseppä Bertel Söderlund, asentaja Ivar Rönn ja hitsaaja Jarl Dahlgren; varajäsenet: työkaluviilaaja Stig Boström ja levyseppä Toivo Ahlroth.

TYÖTURVALLISUUSTOIMIKUNNAN kokoonpano v. 1970 on seuraava: puheenjohtajana ylityönjohtaja Erik Johansson, sihteerinä teknikko Stig Sannholm ja jäsenenä levyseppä Bertel Söderlund ja tarkastaja Nils Lönnroth.

PÄÄLUOTTAMUSMIES. Hangon tehtaan pääluottamusmieheksi on valittu levyseppä Bertel Söderlund ja hänen varamieheksensä peltiseppä Anton Vinberg.

Urheilu- ja virkistystoiminta

YHTIÖN TALVIMESTARUUSKILPAILUT pidetään Hallassa 14.—15. 3. Ohjelmassa on lauantaina klo 15 tehtaiden välinen 4 x 5 km:n viestinhiihto ja sunnuntaina klo 9 yleinen 15 km:n hiihto (35-v. mukana) sekä 45-vuotiaiden 10 km:n hiihto.

ERÄMAJOJEN kohdalla on tapahtunut muutoksia. Vanhoista majoista on poistettu käytöstä Harju, Kiltuanmäki sekä Härkinniemi, joka on siirretty kokonaan Juantehtaan käytettäväksi. Uusia erämajoja ovat Lehtinen (Päijänne), Karhulahti (Suomenniemi), Aijalahti (Salmentojärvi) ja Puhki (Mikkelin mlk). Varsinaisia kesälomavaroituksia ryhdytään ottamaan vastaan 11. 5.

UUSI KUNTOKILPAILU ja hyvä talvi ovat aiheuttaneet sen, että hiihtoharrastus on lisääntymässä ja talvesta muodostuneen ennätyskellin suorituksen lukumäärään nähden. Kuusankoskella on pääpaino siirtymässä yhä enemmän Anhavaan päin, sillä siellä on jo ylitetty viimevuotinen 8000:n suorituksen raja. Nauha on jo sivuuttanut 10 000:n rajan ja Ahoranta on kovana kolmosena aivan Anhavan tuntumassa. Laturetkisuorituksia on kertynyt yhtiöläisten nimiin myös huomattava määrä ja innostusta kuvaa se, että mm. Kymin paperitehtaan urheiluyhdysmiehet ovat aikaansaaneet Lapin lomamatkan arvotavaksi kaikkien laturetken suorittaneiden paperitehtalaisten kesken. Tillolan laturetken järjestäjien puolesta arvotaan myös yksi Lapin matka hiihtäneiden kesken.

Kuntokilpailun osanottajille huomautetaan vielä, että kilpailussa otetaan huomioon vain yksi suoritus päivässä. Siten esim. hiihtolenkin jälkeinen uintisuoritus ei ole merkintäkelpoinen. Edelleen on muistettava, että korttimerkinnoissa ei enää käytetä juoksevaa numeroa, vaan sivunumeroa. Lisäksi on huomattava, että hiihto merkitään hiihtona, kävely kävelynä jne. Siten esim. kävelysuorituksia ei saa merkitä hiihto-sarakkeeseen, vaikka ne tapahtuisivat hiihtokautena.

KUUSANKOSKEN TEHTAIDEN hiihtomestaruuskilpailut pidettiin Pihkanmaassa 7. 2. Vaativa rata aiheutti lukuisia keskeyttämisä. — Tulokset:

Miehet 45 v. 5 km: 1) Ville Mäkinen, Rakennus 22.27; 2) Taito Harju, Kiinteistö 22.41; 3) Martti Hyyrynen, Rakennus 23.55.

Miehet 35 v. 15 km: 1) Atte Kekkonen, Ky.pap. 52.33; 2) Leo Viljakainen, Kloori 52.52; 3) Keijo Hokkanen, Vo.pap. 53.58; 4) Matti Hatvala, Ky.pap. 56.37; 5) Aatos Kansikas, Vo.pap. 57.45; 6) Lauri Kukkonen, Vo.pap. 58.24; 7) Martti Frimodig, Kloori 58.46; 8) Arvi Nio, Kloori 59.21.

Miehet 19—20 v. 10 km: 1) Raimo Mäkinen, Ky.pap. 35.11; 2) Tapio Meriluoto, Ky.Sell. 38.14.

Yleinen 15 km: 1) Unto Pöyhönen, Vo.sähkö 49.38; 2) Matti Heikkinen, Ky.pap. 50.00; 3) Tapio Nikkilä, Vo.pap. 50.13; 4) Reijo Eteläpää, Metsä Vo 50.19; 5) Ossi Lallukka, Kuljetus 51.21; 6) Antero Ahtiainen, Vo.pap. 52.17; 7) Esko Pulkkinen, Kni.saf. 52.27; 8) Seppo Mäkinen, Ky.pap. 53.27; 9) Keijo Holopainen, Vo.pap. 54.31; 10) Kalevi Turkki, Vo.pap. 55.22; 11) Heikki Paakala, Ky.pap. 57.32; 12) Hannu Heikkinen, Voimaos. 58.47; 13) Pentti Koponen, Voimaos. 1.05,30; 14) Taisto Holopainen, Voimaos. 1.07,44.

RAKENNUSOSASTO KORIPALLOMESTARIKSI. Osastojen välisen koripallosarjan A-sarjan mestaruuden vei rakennusosasto. Joukkueessa pelasivat Kauko Haimi, Erkki Hussi, Pertti Levänen, Jaakko Taskinen, Seppo Valli ja Heikki Ylikangas. Paras korintekijä oli Jaakko Taskinen (114 pist.). A-sarjasta putosi Kymin metallikorjaamo ja tilalle nousi B-sarjan puhtaasti voittanut ammattikoulun joukkue.

Tulokset: A-sarja:

1) Rakennusosasto 8 pist. 205—180, 2) Vo. pap. kunnossapito 8 pist. 224—179, 3) Kymin paperi 4 pist. 206—201, 4) Kuusanniemi saf. 2 pist. 208—231, 5) Kymin konttori 2 pist. 203—255.

B-sarja:

1) ammattikoulu 6 pist. 157—98, 2) Ky. sell. 4 pist. 147—98, 3) Ky. sähkö 2 pist. 137—99, 4) Vo. konttorit 0 pist. 71—217.

KYMINTEHTAAN TEHDASPALOKUNNAN HIIHTOKILPAILUT hiihrettiin Tähteen valaistulla ladulla 27. 2. Yleisen sarjan voiton otti K. Simonen ajalla 12.31. — Tulokset:

Yleinen sarja: 1) K. Simonen 12.31; 2) A. Kajander 13.56; 3) K. Niemi 14.39; 4) T. Nyberg 14.39; 5) J. Laukkanen 14.41; 6) J. Karvonen 14.58; 7) H. Laitinen 15.02; 8) P. Kinnunen 15.03; 9) M. Laurila 15.30; 10) M. Höijer 16.10; 11) R. Hölsä 16.11; 12) L. Lieri 16.16; 13) P. Heikkilä 16.34; 14) H. Mäki 16.35; 15) U. Dahl 16.39; 16) L. Björninen 16.45; 17) A. Tuominen 17.19; 18) J. Savolainen 17.56; 19) K. Saari-nen 18.31; 20) R. Höijer 23.12.

35—44-vuotiaat: 1) L. Viljakainen 10.54; 2) E. Paasonen 12.15; 3) O. Simonen 13.08; 4) U. Laakso 13.24; 5) V. Vesalainen 14.53; 6) S. Koskinen 14.58; 7) V. Viinikka 16.28; 8) H. Ylikangas 16.31; 9) A. Ojala 16.35; 10) L. Honkanen 16.55; 11) R. Aro 18.58; 12) R. Rautio 21.35.

45—54-vuotiaat: 1) U. Heinonen 14.23; 2) M. Askola 16.01; 3) P. Auerniemi 16.34; 4) B. Helen 17.23.

Joukkueiden välinen nopeuskilpailu: 1) III joukkue 1.08,32 (L. Viljakainen, S. Simonen, O. Simonen, S. Koskinen, R. Hölsä); 2) II joukkue 1.11,36 (E. Paasonen, T. Nyberg, J. Laukkanen, J. Karvonen, R. Kinnunen); 3) IV joukkue 1.13,29 (U. Laakso, U. Heinonen, K. Niemi, J. Laitinen, M. Askola); 4) I joukkue 1.17,25 (A. Kajander, V. Vesalainen, M. Laurila, H. Ylikangas, P. Auerniemi).

VOIKKAAN TEHTAAN ULKOILUPÄIVÄ. Perinteellistä Voikkaan tehtaan ulkoilupäivää vietetään pääsiäismaanantaina 30. 3. Suorituslajeina ovat pilkkionginta, kuntokävely ja 50 kilometrin hiihto. Henkilökohtaisesta paremmuudesta kilpaillaan eri sarjoissa. Osastojen välillä on prosenttikilpailu, jossa ykkössijaa puolustaa kemian teollisuus. Tarkemmat kilpailuohjeet jaetaan osastoille urheiluyhdysmiesten toimesta.

RIISTAMIEHET pitivät vuosikokouksen 30. 1. Johtokunnan kokoonpano v. 1970 on seuraava: pj. Esko Virtanen, varapj. Mauri Niukkanen, siht. Veikko Kivelä, rahastonhoit. Esko Hämäläinen, riistanhoitotyönjohtaja Veikko Lahti, muut jäsenet Erkki Wecksten, Uuno Tuovinen, Tenho Koponen ja Arvi Piispa. Kalajaosto: pj. Mauri Niukkanen, Veikko Kivelä, Uuno Tuovinen, Erkki Wecksten, Tauno Kanervo, Pauli Lamminen, Vilho Baas, Pertti Pykäläinen ja Timo Malin. Tilintarkastajiksi valittiin Hjalmar Gustafsson ja Åke Halme, varalle Timo Ylönen ja Anton Alajääski.

Vuosikokouksen jälkeen pidetyssä illanvietossa esitelmöi Kalamiesten Keskusliiton toimijohtaja, maisteri Harri Dahlström kalojen luonnonvaraisesta ympäristöstä ja mitä tapahtuisi, kun luonnon tasapainoa esim. kasvatusjärvesä muutettaisiin keinoruokinnalla. Kymenlaakson riistapäällikkö Yrjö Helin luennoi järkipäisestä metsäriistanhoidosta ja Kymen riistanhoitoyhdistyksen hallituksen pj. Aimo Huovi luonnonsuojelusta eränkävijän velvollisuutena. Kiertopalkinnon riistanhoitotyöstä sai Veikko Lahti vuodeksi haltuunsa 325 pisteellä. Hallan seuratalo oli koristettu eräaiheiseksi ja tarjotut lohivoileivät olivat tosihyviä, joten riistamiehet repunpakkajineen olivat iltaan tyytyväisiä.

JUANKOSKI

VIESTINHIIHTOKILPAILU pidettiin Juankoskella paikallisen paperiammattiosaston toimiessa isäntänä neljän teollisuuslaitoksen ammattiosastojen viestijoukkueille. Edustetuina olivat Pankakosken ja Uimaharjun sekä Juantehtaalta Suomen Metallikutomon ja yhtiömme Juantehtaan ammattiosastot. Matkan pituus oli 5 x 5 km. Vielä viimeisessä vaihdossa isäntäjoukkue vaihtoi ensimmäisenä, mutta Pankakosken ankkuri teki lujan työn vieden kolmannen peräkkäisen voiton nimiinsä. Tulokset: 1) Pankakoski 1.49.10, 2) Juankoski 1.53.12, 3) Uimaharju 1.53.42, 4) Suomen Metallikutomo 2.02.19. Henkilökohtaisesti parhaan ajan saavutti Pankakosken P. Kiiskinen 19.03, seuraavina Veikko Hakkarainen Juankoski 20.30, Y. Hämäläinen Uimaharju 20.41.

HEINOLA

SHAKKIOTTELU Tampella Oy:n Heinolan tehdas—Kymin Osakeyhtiön Heinolan tehdas pelattiin 20. 2. Ottelu päättyi Kymin voittoon 10—5. Kymiyhtiö sai kiertopalkinnon haltuunsa kuudella voitolla Tampellan neljää vastaan.

SALO

HIIHTOA. Perinteellinen viestinhiihtokilpailu maisemakonttori—muut osastot järjestettiin 27. 2.

